



KAMABAY AMP PRO INSTALLATION GUIDE

ご使用上の注意 / Caution / Attention / Vorsicht / Precaución / Осторожно

Japanese

- PC内部では他の機器からのノイズによる影響があるため、音質を最大限に引き出したい場合はPCの外に設置し、ACアダプタの使用をお勧めします。
- 再生機器によっては大きな入力信号が供給されるため、ボリューム位置が最大より手前であった場合でも出力が10W以上になり安全回路が働きミュート状態になることがあります。
- 本製品に静電気などの入力信号以外の高負荷が掛かった場合も、安全回路が働きミュート状態になる場合があります。
- 対応可能なスピーカーケーブル：8Ωのスピーカー（但し大型のスピーカーや、アンプに高負荷を掛けるスピーカーはご使用出来ません。）
- 本製品を分解や改造を行った場合、保証を含め一切の責任は負いかねます。
- 本製品は、アンプ搭載のマルチメディアスピーカーには対応していません。

English

- When the unit is mounted inside the PC case, it may be affected by electrical noise from other devices installed in the PC case. In this case, it is recommended to use the unit outside of the PC case by using the AC adaptor.
- Depending on the device connected to this product, the safety feature will trigger to mute the sound (regardless of the position of the volume knob) if a large input signal is supplied (over 10W).
- The safety mute feature will also trigger when unspecified signals (such as static electricity) are detected by this product.
- Compatible speaker specifications: 4Ω speaker (exceptions may apply for extra large speakers, or speakers with high load onto the amplifier).
- Warranty is voided if any modifications are made to this product.
- This product is not compatible to speakers with built-in amplifiers.

Français

- Lorsqu'il est monté à l'intérieur du boîtier du PC, cela pourrait être affecté par le bruit électrique des autres périphériques installés dans le boîtier. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser l'unité hors du boîtier en utilisant un adaptateur CA.
- Selon les périphériques connectés à cet appareil, les fonctions de sécurité couperont le son (sans tenir compte de la position de la molette de volume) si le grand signal d'entrée est alimenté (au delà de 10W).
- La fonction de sécurité mute (muet) se déclenche dès lors qu'aucun signal d'entrée (tel que l'électricité statique) n'est détecté par cet appareil.
- Critères de compatibilité des enceintes : enceinte 8Ω (des exceptions peuvent s'appliquer pour des enceintes de grande taille ou des enceintes à forte charge sur l'amplificateur).
- Toute modification apportée à cet appareil annulera la garantie.
- Cet appareil n'est pas compatible avec des enceintes à ampli intégré.

Deutsch

- Wenn das Gerät innerhalb des PC-Gehäuses befestigt ist, wird es möglicherweise durch elektrisches Rauschen anderer Geräte beeinträchtigt, die sich ebenfalls im Gehäuse befinden. In diesem Fall wird empfohlen, die Einheit außerhalb des Gehäuses mit Hilfe des Wechselstrom-Adapters zu betreiben.
- Bei einem zu starken Eingangssignal (über 10 W) wird über eine Sicherheitsfunktion eine Stummuschaltung ausgelöst (unabhängig der Position des Lautstärkereglers).
- Die Sicherheits-Stummuschaltung wird ebenfalls ausgelöst, wenn unspezifische Eingangssignale (z. B. statische Elektrizität) von diesem Produkt erkannt werden.
- Kompatible Lautsprecher: 8Ω Lautsprecher (Ausnahmen gelten für extra große Lautsprecher oder Lautsprecher mit hoher Last auf den Verstärker).
- Modifikationen an diesem Produkt haben einen Garantieverlust zur Folge.
- Dieses Produkt ist nicht kompatibel zu Lautsprechern mit eingebautem Verstärker.

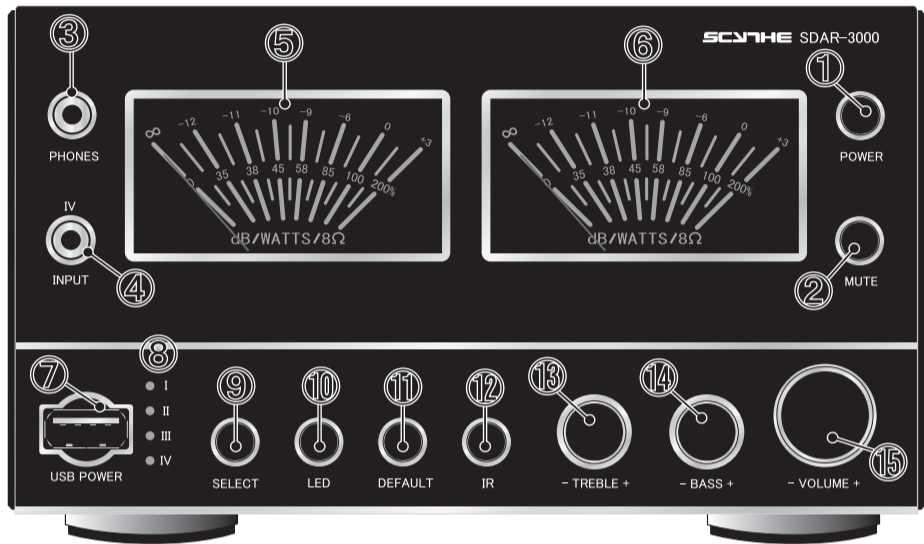
Español

- Cuando se monta la unidad dentro de la carcasa del PC, se podría ver afectado por el ruido eléctrico de otros dispositivos instalados en la carcasa. En este caso, se recomienda utilizar la unidad fuera de la carcasa utilizando un adaptador CA.
- Dependiendo del dispositivo conectado en este producto, la función de seguridad hará que se suspenda el sonido (sin importar la posición de la perilla de volumen) si se suministra una señal de entrada grande (por arriba de 10 W).
- La función de silencio de seguridad se activará cuando el producto detecte señales sin entrada (como la electricidad estática).
- Especificaciones del altavoz compatible : altavoz de 8Ω (se pueden aplicar excepciones para los altavoces extra grandes o para los altavoces con presión alta en el amplificador).
- Se invalidará la garantía si se modifica el producto.
- Este producto no es compatible con los altavoces que tienen un amplificador integrado.

Русский

- Если смонтированное в корпус устройство подвержено электронным помехам других устройств, то в данном случае рекомендуется использовать его вне корпуса, подключив питание через AC адаптер.
- В случае превышения входным сигналом мощности 10Вт работает защитная функция отключения звука независимо от позиции регулятора громкости.
- Защитная функция сбрасывает также при распознании устройством нетипичных входных сигналов (к примеру статическое электричество).
- Характеристики совместимых колонок : 8Ω (исключения составляют сверхбольшие колонки или колонки с высокой нагрузкой на усилитель).
- Любая модификация продукта ведет к потере гарантии.
- Данный продукт не совместим с динамиками со встроенным усилителем.

前面図 / Front view / Vue avant / Vorderansicht / Vista delantera / Фронтальный вид



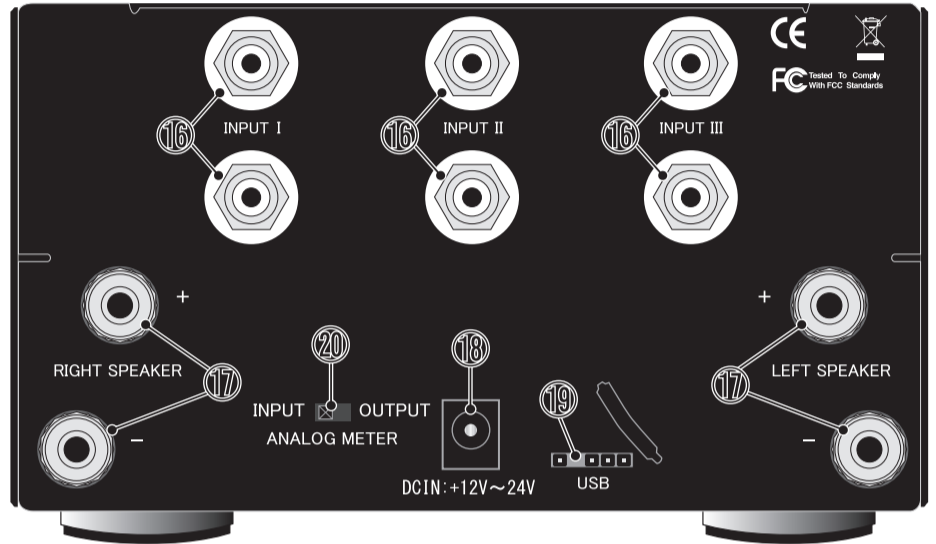
Japanese

- 電源スイッチ
- ミュート (消音) ボタン
- 3.5mmヘッドフォンジャック
- 音声 (ステレオミニプラグ) 入力
- アナログメーター (左チャンネル)
- アナログメーター (右チャンネル)
- USB/パワーコネクタ
- パワーLED
- 入力切替ボタン
- バックライトLED切り替えボタン
- DEFAULT (初期設定) ボタン
- IR (受光部)
- 高音域調整つまみ
- 低音域調整つまみ
- ボリュームつまみ
- 音声 (RCAジャック) 入力
- スピーカーターミナル (スピーカー用コネクタ)
- 電源コネクタ
- USBリレーコネクタ
- アナログメータINPUT/OUTPUT切り替えスイッチ

English

- Power switch
- Mute button
- 3.5 mm headphone jack
- Stereo mini (audio-in)
- Analog meter (left channel)
- Analog meter (right channel)
- USB power connector
- Power / Input channel LED
- Input selection button
- Backlight LED colour button
- Default fallback button
- IR Receiver
- High frequency adjustment knob
- Low frequency adjustment knob
- Volume knob
- RCA jack (audio-in)
- Speaker terminal (connector for speaker)
- Power connector
- USB relay connector
- INPUT/OUTPUT Selector Switch for Analog Meter

背面図 / Rear view / Vue arrière / Rückansicht / Vista trasera / Вид сзади



Français

- Interrupteur d'alimentation
- Touche de sourdine
- Connecteur jack femelle (3,5 mm) pour casque audio
- Stereo mini (audio In)
- Compteur analogique (canal gauche)
- Compteur analogique (canal droit)
- Connecteur d'alimentation USB
- DEL d'alimentation/canal d'entrée
- Touche de sélection d'entrée
- Touche de couleur du rétroéclairage DEL
- Touche de repli par défaut
- Récepteur IR
- Molette d'ajustement de haute fréquence
- Molette d'ajustement de basse fréquence
- Molette du volume
- Connecteur femelle RCA (audio In)
- Borne de l'enceinte (connecteur de l'enceinte)
- Connecteur d'Alimentation
- Connecteur relai USB
- Molette de sélection INPUT/OUTPUT (entrée/sortie) du témoin analogique

Deutsch

- Netzschalter
- Stumm-Schalt-Taste
- 3,5 mm Kopfhörerbuchse
- Stereo-Mini (Audio-Eingangsanschluss)
- Analoganzeige (linker Kanal)
- Analoganzeige (rechter Kanal)
- USB-Stromanschluss
- Power / Eingangskanal LED
- Auswahl der Eingangsquelle
- Farbwahl LED-Hintergrundsbeleuchtung
- Standard Fallback-Knopf
- IR Empfänger
- Regler für Höhen
- Regler für Bass
- Lautstärkereglern
- Cinch-Buchse (Audio-Eingangsanschluss)
- Lautsprecher-Buchse (Anschluss für Lautsprecher)
- Stromanschluss
- USB-Relaisanschluss
- INPUT / OUTPUT Wahlschalter für Analoganzeigen

Español

- Interruptor de energía
- Botón silenciador
- 3,5 mm enchufe para auriculares
- Estereo mini (entrada de audio)
- Medidor analógico (canal izquierdo)
- Medidor analógico (canal derecho)
- Conector de alimentación USB
- LED de alimentación/canal de entrada
- Botón de selección de entrada
- Botón de color de LED de luz de fondo
- Botón de reserva predeterminada
- Receptor de IR
- Perilla de ajuste de alta frecuencia
- Perilla de ajuste de baja frecuencia
- Perilla de volumen
- Enchufe RCA (entrada de audio)
- Terminal del altavoz (conector para el altavoz)
- Conector de energía
- Conector de relé USB
- Selector de interruptor INPUT/OUTPUT para contador analógico

Русский

- Кнопка питания
- Кнопка отключения звука
- Гнездо 3,5 мм для подключения наушников
- Мини стерео разъем (вход)
- Аналоговый индикатор звукового сигнала (левый)
- Аналоговый индикатор звукового сигнала (правый)
- USB разъем
- Индикатор воспроизводимого канала
- Переключатель каналов
- Переключатель цвета подсветки шкалы индикатора
- Сброс настроек
- Датчик дистанционного управления
- Регулировка уровня высоких частот
- Регулировка уровня низких частот
- Громкость
- Разъем RCA «тюльпан» (аудио-вход)
- Гнезда для подключения колонок
- Разъем питания
- USB разъем
- Переключатель индикатора для замера вход. / выход. сигнала

- ※ USB/パワーコネクタは、USBリレーコネクタに付属のUSBリレーケーブルを接続することにより(内部用・外部用付属)USB対応のパソコンと携帯プレイヤーで相互間のデータ転送が可能になります。(携帯プレイヤーをアンプに接続するUSBケーブルは付属していません。)
- ※ The USB power connector enables data transfer between USB compatible PCs and portable USB-equipped music players by connecting the USB relay cable. (USB cables for portable USB-equipped players are not included).
- ※ Le connecteur d'alimentation USB permet de transférer des données entre un PC compatible USB et un lecteur de musique portable USB en connectant le câble de relais USB. (les câbles USB pour lecteur portable USB ne sont pas fournis).
- ※ Durch Verwendung des USB-Relaisanschlusses besteht die Möglichkeit, eine Datenübertragung zwischen einem USB kompatiblen PC und einem an den USB-Stromanschluss angeschlossenen mobilen Player herzustellen. (USB-Kabel für mobile Player sind nicht im Lieferumfang enthalten).
- ※ El conector de alimentación USB puede habilitar la transferencia de datos entre el PC compatible con USB y un reproductor de música portátil equipado con USB conectando el cable del relé USB. (los cables USB para el reproductor de música portátil equipado con USB no vienen incluidos).
- ※ Передача данных между мобильным плеером и ПК через разъем USB возможна лишь при подключенном USB коннекторе к разъему USB на материнской плате. (USB кабель для мобильного плеера не включен в комплект поставки).

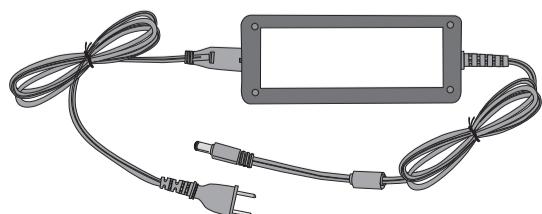
パーツリスト / Items list / Liste des éléments / Lieferumfang / Lista de elementos / Комплект



本体 / Unit / Unité / Einheit / Unidad / Устройство

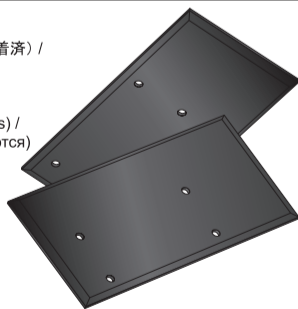


リモートコントローラー / Remote controller / Télécommande / Fernsteuerung / Mando a distancia / Дистанционный пульт



ACアダプタ / AC adaptor / Adaptateur CA / Wechselstrom-Adapter / Adaptador CA / AC адаптер

側面パネル(出荷時本体に装着済) / Side panels (attached) / Panneaux latéraux (fixés) / Seitenwände (montiert) / Paneles laterales (insertados) / Боковые панели (прилагаются)



側面パネル取り付け用ネジ(出荷時本体に装着済) / Side panel mounting screws (attached) / Vis d'installation du panneau latéral (fixés) / Befestigungsschrauben für die Seitenwände (montiert) / Tornillos de montaje del panel lateral (adjuntado) / Винты для боковых панелей (прилагаются)



ゴム足(出荷時本体に装着済) / Rubber legs (attached) / Pieds de caoutchouc (fixés) / GummifüÙe (montiert) / Patas de goma (insertadas) / Резиновые ножки (прилагаются)

ゴム足用取り付けネジ(出荷時本体に装着済) / Rubber legs mounting screws (attached) / Vis d'installation de pieds de caoutchouc (fixés) / Befestigungsschrauben für die GummifüÙe (montiert) / Tornillos de montaje de patas de goma (adjuntado) / Винты для ножек (прилагаются)



本体取り付け用ネジ / Unit mounting screws / Vis d'installation de l'unité / Befestigungsschrauben für die Einheit / Tornillos de montaje de la unidad / Винты для крепления устройства

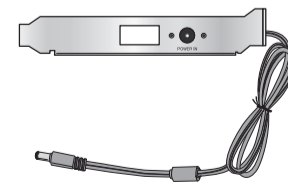
外部用USBリレーケーブル(5ピン⇔USB-A) / USB relay cable (5-Pin ⇔ USB-A) / Câble relais USB (5-broches ⇔ USB-A) / USB-Relaisanschluss (5-pin ⇔ USB-A) / e del relé USB (5 pines ⇔ USB-A) / Коннектор USB (5-пиновый ⇔ USB-A)



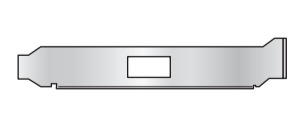
内部用USBリレーケーブル(5ピン⇔4ピン) / USB relay cable (5-pin ⇔ 4-pin) / Câble relais USB (5-broches ⇔ 4-broches) / USB-Relaisanschluss (5-pin ⇔ 4-pin) / e del relé USB (5 pines ⇔ 4 pines) / Коннектор USB (5-пиновый ⇔ 4-пиновый)



外部ブラケット(a) / PCI bracket (a) / Support PCI (a) / Slotblende (a) / Soporte PCI (a) / PCI заглушка (a)



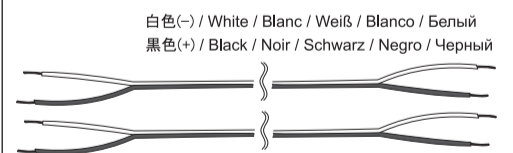
外部ブラケット(b) / PCI bracket (b) / Support PCI (b) / Slotblende (b) / Soporte PCI (b) / PCI заглушка (b)



外部ブラケット取り付け用ネジ / PCI bracket screw / Vis du support PCI / Schraube für die Slotblende / Tornillo de soporte PCI / Винт для PCI заглушки



スピーカーケーブル / Cable for speaker / Câble de l'enceinte / Lautsprecherkabel / Cable para altavoz / Кабели для колонок



オーディオケーブル(ステレオミニプラグ⇔ステレオミニプラグ) / Audio cable (stereo mini - stereo mini) / Câble audio (connecteur stéréo mini-stéréo mini) / Audiokabel (stereo-mini-stereo-mini) / Cable de audio (enchufe estereo mini mini) / Аудиокабель (мини стерео - мини стерео)



オーディオケーブル(ステレオミニプラグ⇔RCAジャック) / Audio cable (stereo mini - RCA jack) / Câble audio (connecteur femelle RCA-stéréo mini) / Audiokabel (Stereo-Mini-Cinch-Stecker) / Cable de audio (enchufe estereo RCA mini) / Аудиокабель (мини стерео - RCA «тюльпан»)



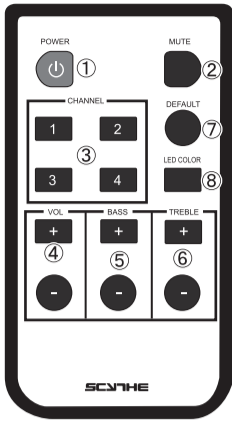
オーディオケーブル(RCAジャック⇔RCAジャック) / Audio cable (RCA jack - RCA jack) / Câble audio (connecteur femelle RCA-connecteur femelle RCA) / Audiokabel (Cinch-Stecker an Cinch-Buchse) / Cable de audio (enchufe RCA enchufe-RCA) / Аудиокабель (RCA «тюльпан» - RCA «тюльпан»)





KAMABAY AMP PRO INSTALLATION GUIDE

リモコン操作 / Remote control function / Fonction de la télécommande / Fernsteuerungsfunktion / Función de mando a distancia / Управление дистанционным пультом



Japanese

- ① 電源ボタン
- ② ミュート(消音)ボタン
- ③ 入力切替ボタン
- ④ ボリュームボタン
- ⑤ 低音域調整ボタン
- ⑥ 高音域調整ボタン
- ⑦ 初期設定ボタン
- ⑧ LED切り替えボタン

Français

- ① Interrupteur d'alimentation
- ② Touche d'ajustement d'entrée
- ③ Touche du volume
- ④ Touche de sourdine
- ⑤ Touche d'ajustement de basse fréquence
- ⑥ Touche d'ajustement de haute fréquence
- ⑦ Touche de repli par défaut
- ⑧ Touche de couleur du rétroéclairage DEL

Español

- ① Interruptor de energía
- ② Botón silenciador
- ③ Botón de ajuste de entrada
- ④ Botón de volumen
- ⑤ Botón de ajuste de baja frecuencia
- ⑥ Botón de ajuste de alta frecuencia
- ⑦ Botón de reserva predeterminada
- ⑧ Botón de color de LED de luz de fondo

English

- ① Power switch
- ② Mute button
- ③ Input adjustment button
- ④ Volume button
- ⑤ Low frequency adjustment button
- ⑥ High frequency adjustment button
- ⑦ Default fallback button
- ⑧ Backlight LED colour button

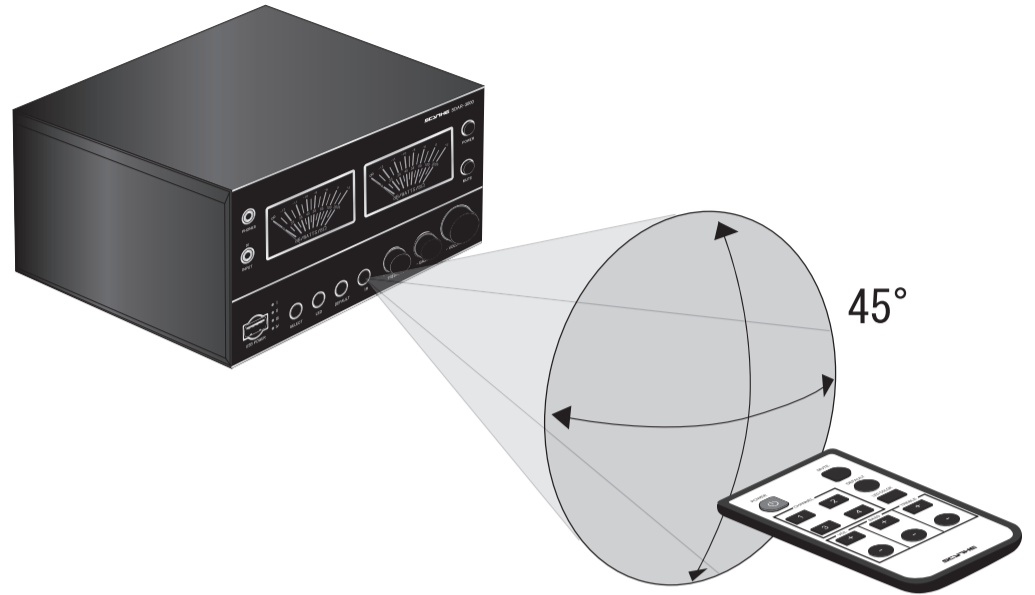
Deutsch

- ① Netzschalter
- ② Stummschalt-Taste
- ③ Auswahl der Eingangsquelle
- ④ Kontrolltasten für Lautstärke
- ⑤ Kontrolltasten für Bass
- ⑥ Kontrolltasten für Höhen
- ⑦ Standard Fallback-Knopf
- ⑧ Farbwahl LED-Hintergrundsbeleuchtung

Русский

- ① Питание
- ② Отключение звука
- ③ Выбор канала входящего сигнала
- ④ Громкость
- ⑤ Регулировка низких частот
- ⑥ Регулировка высоких частот
- ⑦ Сброс настроек
- ⑧ Выбор цвета подсветки шкалы индикатора

リモコンの視野角に関して / Remote controller operating angle / Angle de fonctionnement télécommande / Bedienungswinkel der Fernsteuerung / Angulo de funcionamiento remoto / Угол захвата при управлении пультом



Japanese DEFAULTボタン:音程はBASS、TREBLEの設定の中間、メーターの色がブルー切り替わります。LED(LED COLOR)ボタン:ブルー→グリーン→ライトブルー→レッド→パープル→イエロー→ホワイト→無灯(OFF)となります。

English Default fallback button: TONE, BASS and TREBLE will be set back to neutral, Backlight LED colour button: Toggle colours from Blue → Green → Light Blue → Red → Purple → Yellow → White → Light off.

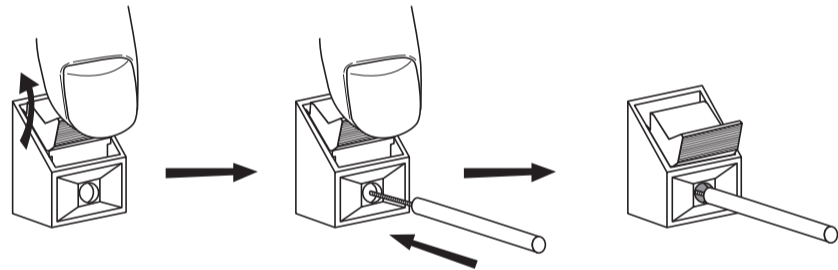
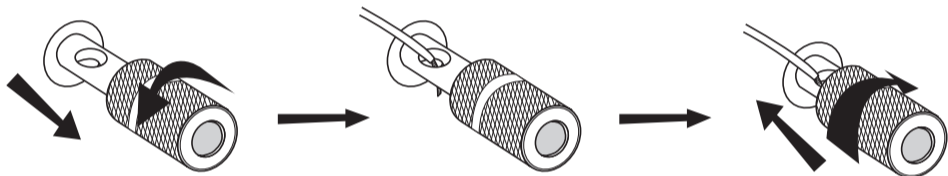
Français Touche de repli par défaut: TONALITÉ, GRAVE et AIGUS vont être remis en position neutre, Touche de couleur du rétroéclairage DEL: Alterne les couleurs du Bleu → Vert → Bleu clair → Rouge → Violet → Jaune → Blanc → Lumière éteinte.

Deutsch Standard Fallback-Knopf: Die TONE, BASS und TREBLE Einstellungen werden zurück auf "neutral", LED-Hintergrundsbeleuchtung: Umschalten zwischen Blau → Grün → Hellblau → Rot → Lila → Gelb → Weiß → Licht aus.

Español Botón de reserva predeterminada: Las opciones de TONO, GRAVES y AGUDOS serán restablecidas. Botón de color LED de luz de fondo: Alternar los colores entre Azul → Verde → Azul claro → Rojo → Púrpura → Amarillo → Blanco → Luz apagada.

Русский Кнопка сброса настроек: TONE, BASS и TREBLE будут сброшены на заводские настройки. LED-подсветка: синий → зеленый → голубой → красный → лиловый → желтый → белый → выкл.

スピーカーケーブルの取り付け方 / Connecting the speaker cable / Comment connecter le câble de l'enceinte / Anschließen der Lautsprecherkabel / Como conectar el cable del altavoz / Подключение аудио-кабелей



Japanese スピーカーケーブルの+の差し込み方法を逆にすると低音域が相殺されて聞こえなくなります。

English Improper connection (connecting + and - in wrong way) of speaker cables can damage your speakers.

Français La connexion incorrecte (connexion de polos + y - en el sentido incorrecto) de los cables del altavoz ocasionará que no se emita ningún sonido.

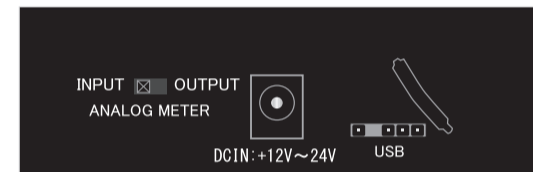
Deutsch Falsches Anschließen (Vertauschen von + und - Pol) kann eine Beschädigung der Lautsprecher zur Folge haben.

Español Una mala conexión (conectar + y - en el sentido incorrecto) de los cables de las altavoces puede impedir la producción del sonido.

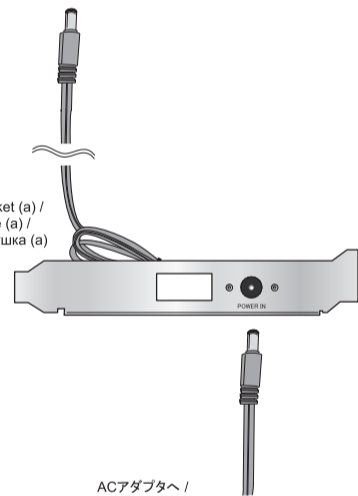
Русский При неправильном подключении аудио-кабелей (путаница между + и -), воспроизведение звука невозможно.

内蔵時 / Internal use / Utilisation externe / Interner Betrieb / Uso interno / Подключение при внутреннем использовании

電源コネクタへ / To Power connector / Vers connecteur d'alimentation / Zum Stromanschluss / Al conector de energia / К Разъему питания

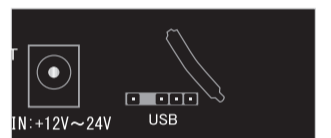


外部ブラケット(a) / PCI bracket (a) / Support PCI (a) / Slotblende (a) / Soporte PCI (a) / PCI зарнушка (a)



ACアダプタへ / To AC adaptor / Vers l'adaptateur CA / Zum Netzteil-Adapter / Al adaptador CA / К АС адаптеру

USBリレーコネクタへ / To USB relay connector / Vers connecteur relai USB / Zum USB-Relaisanschluss / Al conector de relé USB / К коннектору USB



内部用USBリレーケーブル(5ピン⇔4ピン) / USB relay cable (5-pin ⇔ 4-pin) / Câble relais USB (5-broches ⇔ 4-broches) / USB-relaisanschluss (5-pin ⇔ 4-pin) / e del relé USB (5 pines ⇔ 4 pines) / Коннектор USB (5-пиновый ⇔ 4-пиновый)

マザーボード USBコネクタへ / To USB pins on motherboard / Vers les broches USB sur la carte-mère / Zum USB Header-Pin-Anschluss am Motherboard / A las clavijas USB en el panel posterior / К разъему USB на материн. плате

ケース取り付け方法(内蔵時) / Setting the unit (internal use) / Comment faire les connexions (utilisation externe) / Einrichten des Gerätes (interner Betrieb) / Cómo conectar (uso interno) / Подключение при внутреннем использовании

※ PC内部では他の機器からのノイズによる影響があるため、音質を最大限に引き出したい場合はPCの外に設置し、ACアダプタの使用をお勧めします。

※ When the unit is mounted inside the PC case, it may be affected by electrical noise from other devices installed in the PC case. In this case, it is recommended to use the unit outside of the PC case by using the AC adaptor.

※ Lorsque l'unité est montée à l'intérieur du boîtier du PC, cela pourrait être affecté par le bruit électrique des autres périphériques installés dans le boîtier. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser l'unité hors du boîtier en utilisant un adaptateur CA.

※ Wenn das Gerät innerhalb des PC-Gehäuses befestigt ist, wird es möglicherweise durch elektrisches Rauschen anderer Geräte beeinträchtigt, die sich ebenfalls im Gehäuse befinden. In diesem Fall wird empfohlen, die Einheit außerhalb des Gehäuses mit Hilfe des Wechselstrom-Adapters zu betreiben.

※ Cuando se monta la unidad dentro de la carcasa del PC, se podría ver afectado por el ruido eléctrico de otros dispositivos instalados en la carcasa. En este caso, se recomienda utilizar la unidad fuera de la carcasa utilizando un adaptador CA.

※ Если смонтированное в корпус устройство подвержено электронным помехам других устройств, то в данном случае рекомендуется использовать его вне корпуса, подключив питание через AC адаптер.



Japanese 図を参考にして、側面パネルとゴム足を取り外してください。

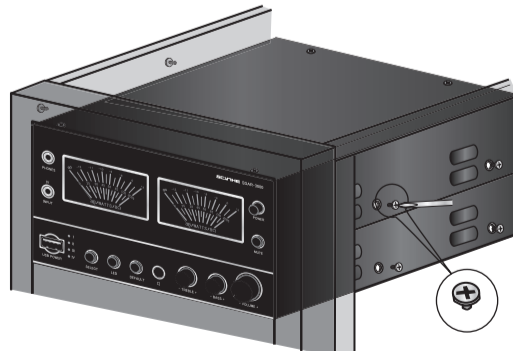
English Remove the side panels and the rubber feet from the unit.

Français Retirez le panneau latéral et les pieds de caoutchouc de l'appareil.

Deutsch Entfernen Sie die Seitenwände und die GummifüÙe.

Español Quite el panel lateral y las patas de goma de la unidad.

Русский Удалите боковые панели и резиновые ножки.



Japanese

ご使用のパソコンケースの5.25インチベイに本体及び側面パネル取り付け用ネジを用いて取り付けてください。

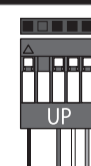
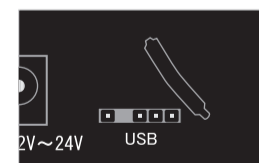
English Insert the unit into the 5.25 inch bay of the PC case by using the supplied screws for the side panels.

Français Insérez l'unité dans la baie 5,25 pouces du boîtier du PC en utilisant les vis fournies pour le panneau latéral.

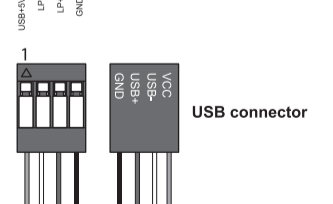
Deutsch Bauen sie die Einheit mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Schrauben für die Seitenwände in den 5,25" Schacht des PC-Gehäuses ein.

Español Inserte la unidad en la ranura de 5,25 pulgadas de la carcasa del PC utilizando los tornillos suministrados para el panel lateral.

Русский Установите устройство в 5,25" отсек корпуса и закрепите его винтами для боковых панелей.



USB pin layout



Japanese

USBリレーケーブルをご使用の際は、上記図を確認して接続してください。誤った向きで差し込まれますと、発火の原因になりますので、必ず正しい向きを確認の上、差し込んでください。

English When connecting the USB power cable & relay cable, please refer to the above image. Wrong connection can cause a possible fire risk.

Français Veuillez vous référer à l'illustration ci-dessus pour connecter le câble d'alimentation USB et le câble relais. Une mauvaise connexion peut causer un risque d'incendie.

Deutsch Bitte beziehen Sie sich auf das oben gezeigte Bild, um das USB-Kabel richtig anzuschließen. Bei unsachgemäßem Anschluss besteht die Gefahr von Schäden, Feuer und Verbrennungen.

Español Al conectar el cable de alimentación USB y el cable del relé, consulte la imagen de arriba. Una conexión errónea puede ocasionar incendios.

Русский Пожалуйста, сверьтесь с выше отобразенным изображением, как правильно подключить кабель USB. При неправильном подключении существует опасность возгорания и ожогов.